



Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1160 Téléc. : 819 827-2672

www.chelsea.ca

COMITÉ CONSULTATIF DES TRAVAUX PUBLICS ET DES INFRASTRUCTURES

Procès-verbal de la réunion du 18 décembre 2020

PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES ADVISORY COMMITTEE

Minutes of the December 18, 2020 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Greg McGuire, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 8h35.

Having noticed there is quorum, Mr. Greg McGuire, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAC) open at 8:35 a.m.

PRÉSENTS

PRESENT

Greg McGuire & Kay Kerman (Conseillers / Councillors)

Frédéric Rioux, Danik Chamberland, Marc-Antoine Biron & Manon Marenger (Employés municipaux / Municipal Officers)

Catherine Barrette, Robert Arnold, Michel Hébert & Dent Harrison (Membres externes / External Members)

ABSENTS

REGRETS

AUTRES

OTHERS

Lissa Heringer & Luc Champagne (Résidents / Residents)

1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robert Arnold, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Robert Arnold, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DU PROCÈS-VERBAL

2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 20 novembre 2020

- Ordinary meeting of November 20, 2020

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Dent Harrison appuyé par Monsieur Robert Arnold et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par le présent adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Dent Harrison, seconded by Mr. Bob Arnold and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS	3.0 QUESTION PERIOD
<p>3.1 Réfection chemin du Lac-Meech</p> <p>Des résidents ont exprimé leur mécontentement sur la volonté de la municipalité de mettre le tronçon à partir du stationnement de la plage O'Brien (stationnement P11) jusqu'au bout du chemin, en gravier. Ceux-ci ont fait part de leur déception au niveau de l'investissement en regard à d'autres projets similaires. Une explication des impacts négatifs de remettre le chemin en gravier poussière, entretien, etc. a été faite. De plus, ils sont inquiets sur les enjeux environnementaux et sur la qualité de vie des résidents.</p> <p>Suite à une demande, le Service des travaux publics et des infrastructures avait transmis les résultats de comptage et mesure de vitesses du chemin du Lac-Meech. La résidente demande de recevoir les comptages des autres localisations.</p> <p>Une proposition d'options par le résident a été présentée au comité soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Des interventions ponctuelles - De s'occuper des sections endommagées en priorité - L'ajout de mesures de modération de vitesses <p>Suite à une discussion, le comité propose que la CCN soit impliquée dans les discussions pour en arriver à des solutions.</p>	<p>3.1 Réhabilitation of chemin du Lac-Meech</p> <p>Residents have expressed their dissatisfaction with the Municipality's desire to put the section from the parking lot at O'Brien Beach (parking lot P11) to the end of the road, in gravel. They have expressed their disappointment with the investment compared to other similar projects. An explanation of the negative impacts of returning the road to gravel, dust, maintenance, etc. was made. In addition, they are worried about environmental issues and the quality of life of residents.</p> <p>Following a request, the Public Works and Infrastructures Department sent the results of the counting and speed measurement of chemin du Lac-Meech. The resident asked to receive the counts from the other locations.</p> <p>A proposal for options by the resident was presented to the committee:</p> <ul style="list-style-type: none"> - One-off interventions - To take care of damaged sections as a priority - The addition of speed moderation measures <p>Following a discussion, the committee proposed that the NCC be involved in the discussions to arrive at solutions.</p>
<p>4.0 SUIVI ET RÉVISION DES COMITÉS PRÉCÉDENTS</p>	<p>4.0 FOLLOW-UP AND REVIEW OF PREVIOUS COMMITTEES</p>
<p>Réunion ordinaire du 20 novembre 2020 :</p>	<p>Ordinary meeting of November 20, 2020:</p>
<p>3.2 Intersection des chemins Musie et Ashley</p> <p>Une demande de mettre des panneaux de stationnements soit autorisée.</p> <p>Le comité est informé que l'analyse aura lieu au début de l'année 2021.</p>	<p>3.2 Intersection of chemin Musie and Ashley</p> <p>A request to put parking signs be authorized.</p> <p>The committee is informed that the analysis will take place in early 2021.</p>
<p>3.3 Enseigne d'arrêt à l'intersection du chemin Service et Musie</p> <p>Le comité est informé qu'une vérification sera effectuée par le Service des travaux publics et des infrastructures en janvier pour faire une évaluation de l'intersection et une recommandation sera soumise au comité.</p>	<p>3.3 Stop sign at the intersection of chemin Service and Musie</p> <p>The committee is informed that a verification will be carryout by the Public Works and Infrastructures Department in January to make an evaluation of the intersection and a recommendation will be submitted to the committee.</p>

15.0 Lumière de circulation à l'intersection de la Route 105 et de la sortie 21 de l'Autoroute 5 - Programmation

Un tableau des dossiers en cours avec le ministère des Transports du Québec a été remis aux membres du comité.

16.0 Demande de réaménagement du viaduc du chemin Old Chelsea - réponse du MTQ

Un tableau des dossiers en cours avec le MTQ a été remis aux membres du comité.

5.0 SUIVI DES PROJETS 2020 - TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES

Un suivi des projets 2020 ainsi qu'une mise à jour de tous les projets et travaux a été fait au comité.

6.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DE LA MINE

Le comité est informé que des suivis ont été faits auprès des services techniques (Bell Canada et Hydro-Québec) concernant l'enlèvement des poteaux.

Le comité est aussi informé que l'inspection finale sera effectuée en 2021 et qu'un suivi sera fait dans les prochains mois avec les intervenants pour la mise en place des mesures d'atténuation présentées au comité.

Une discussion concernant la sécurité a aussi eu lieu concernant le tronçon de Kingsmere entre le chemin Notch et Old Chelsea.

7.0 SUIVI - TRAVAUX SUR LE CHEMIN DU LAC-MEECH

Le comité est informé de l'avancement des travaux.

Le comité est aussi informé qu'une entente a été signée en 2020 avec la CCN concernant la compensation pour la perte de fonction des milieux humides dans le cadre de la réfection du chemin de la Mine et du chemin du Lac-Meech.

De plus, dans le cadre des travaux de réfection du chemin du Lac-Meech, un nombre important d'arbres a dû être coupé, pour ainsi permettre d'améliorer la sécurité du chemin. Une entente supplémentaire de compensation devra être conclue pour la coupe de ceux-ci.

15.0 Traffic light at the intersection of Route 105 and exit of Highway 5 - programming

A table of current files with the Ministry of Transport of Québec was given to the committee members.

16.0 Redevelopment request for the overpass on chemin Old Chelsea - Ministry of Transport of Québec response

A table of current files with the Ministry of Transport of Québec was given to the committee members.

5.0 MONITORING OF 2020 PROJECTS - PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURES

A follow-up of the 2020 projects as well as an update of all the projects and work was made to the committee.

6.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DE LA MINE

The committee is informed that the follow-up was made with technical services (Bell Canada and Hydro-Québec) regarding the removal of the poles.

The committee is also informed that the final inspection will be carried out in 2021 and that a follow-up will be done in the coming months with the stakeholders for the implementation of the mitigation measures presented to the committee.

A discussion also took place regarding the safety of a section of Kingsmere between chemin Notch and Old Chelsea.

7.0 MONITORING - WORK ON CHEMIN DU LAC-MEECH

The committee is informed of the progress of the work.

The committee is also informed that an agreement was signed in 2020 with the NCC concerning compensation for the loss of function of the wetlands as part of the rehabilitation of chemin de la Mine and chemin du Lac-Meech.

In addition, as part of the repair work on chemin du Lac-Meech, a large number of trees had to be cut, to improve the safety of the road. An additional compensation agreement will have to be concluded for the cutting of these ones.

8.0 SUIVI - CHEMIN DE LA RIVIÈRE

Une mise à jour de la conception et la présentation des gabarits et du type de réfection prévue ont été faites au comité.

Un employé du Service des travaux publics et des infrastructures a expliqué les nouveaux changements en vigueur au Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques. Il informe le comité qu'avant le 1^{er} janvier 2021, les montants de compensation environnementale considéraient seulement les impacts sur les milieux humides et les littorales. À partir du 1^{er} janvier 2021, les impacts sur les bandes riveraines et les plaines inondables ont été ajoutés.

8.0 MONITORING - CHEMIN DE LA RIVIÈRE

An update of the design and presentation of the templates and the type of repair planned was made to the committee.

An employee of the Public Works and Infrastructures Department explained the new changes in force at the Ministry of the Environment and the Fight against Climate Change. He informs the committee that before January 1, 2021, the environmental compensation amounts only considered the impacts on wetlands and coastlines. As of January 1, 2021, impacts on riparian strips and floodplains have been added.

9.0 SUIVI - ÉTUDE DE CIRCULATION - CENTRE VILLAGE

Le comité est informé que le travail de la firme se poursuit et que l'étude est terminée à 75%, que la présentation des plans est prévue approximativement à la fin janvier.

Le comité est informé que la consultation publique suivra avec les commerçants, les différents intervenants impliqués tels que l'association des résidents Kingsmere et du Lac-Meech, le transport actif et la Fabrique St-Stephens.

9.0 MONITORING - TRAFFIC STUDY - CENTRE VILLAGE

The committee is informed that the work of the firm is continuing and that the study is 75% complete, that the presentation of the plans is expected approximately at the end of January.

The committee is informed that the public consultation will follow with merchants, the various stakeholders involved such as the Kingsmere and du Lac Meech resident's association, active transport and Fabrique St-Stephens.

10.0 DEMANDES DE CHANGEMENT DE LA LIMITE DE VITESSE

Pour la Route 105, le comité est informé que l'étude est presque terminée, mais qu'il reste à analyser le chemin Ojai, à la hauteur du 872, chemin du Lac-Meech et le chemin Ramsay.

Le comité est aussi informé que les radars ont été mis en place.

Le Service des travaux publics et des infrastructures partagera le tableau des résultats avec les membres du comité.

Le comité demande de réviser les deux questions du sondage de la plateforme cocoriko et d'ajouter la section nord au contexte et question.

En ce qui concerne la politique de limites de vitesse, le comité reconnaît l'importance de la Vision Zéro concernant les accidents et partage l'objectif de réduire la vitesse pratiquée sur les chemins de Chelsea. Cependant, le comité trouve qu'une stratégie de viser 30 km/h dans les zones

10.0 REQUEST FOR SPEED LIMIT CHANGE

The committee is informed that the study is almost completed but it remains to analyse chemin Ojai, at 872, chemin du Lac-Meech and chemin Ramsay.

The committee is also informed that the radars have been put in place.

The Public Works and Infrastructures Department will share the results table with committee members.

The committee asks to revise the two questions of the survey of the cocoriko platform and to add the northern section to the context and question.

Regarding the speed limit policy, the committee recognizes the importance of Vision Zero regarding accidents and shares the objective of reducing the speed practiced on the roads of Chelsea. However, the committee finds that a strategy of aiming for 30 km/h in residential areas and 50 km/h on most

résidentielles et 50 km/h sur la plupart des autres chemins n'est pas réaliste et n'aura pas l'effet voulu. Le comité recommande plutôt une approche plus équilibrée, basée sur un guide et une analyse cas par cas.

other roads is unrealistic and will not have the desired effect. Instead, the committee recommends a more balanced approach, base on a guide and a case-by-case analysis.

11.0 PROGRAMME DE VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES - MESURAGE DES BOUES	11.0 SEPTIC TANK EMPTYING PROGRAM - SLUDGE MEASUREMENT
--	---

Une présentation de la fiche explicative a été faite au comité et celle-ci doit être révisée à la suite d'une modification du règlement du Q-2, r. 22.

A presentation of the explanatory sheet was made to the committee and it must be revised following an amendment to the By-law Q-2, r 22.

12.0 CALENDRIER DES SÉANCES 2021 DU COMITÉ	12.0 CALENDAR OF 2021 COMMITTEE SESSIONS
---	---

Le calendrier des séances 2021 du CCTPI a été présenté au comité et approuvé par celui-ci. Les dates seront affichées sur le site web de la Municipalité.

The 2021 schedule of PWIAC sessions was presented and approved by the committee. The dates will be posted on the Municipality's website.

13.0 AUTRE	13.0 OTHER
-------------------	-------------------

13.1 Réfection chemin Arthur

13.1 Rehabilitation of chemin Arthur

Le comité est informé que les travaux seront effectués en 2021, mais que la coupe d'arbre débutera sous peu.

The committee is informed that the works will be carried out in 2021 but that the tree cutting will begin shortly.

14.0 LEVÉE DE LA RÉUNION	14.0 ADJOURNMENT
---------------------------------	-------------------------

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que cette rencontre soit levée à 11h23.

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that this meeting be adjourned at 11:23 a.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Manon Marenger

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Greg McGuire, Président / Chair